



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра зарубежной филологии

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

(подпись) Н.Ю. Хорецкая

«30» августа 2024 г.

Рабочая программа дисциплины
Лексикология (английский язык)

Уровень высшего образования:	Бакалавриат
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Направление подготовки:	45.03.01 Филология
Направленность (профиль) образовательной программы:	Иностранные языки и литература, переводоведение

Иваново



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

1. Цели освоения дисциплины

Цель преподавания курса «Лексикология (немецкий язык)» - сформировать целостное представление о лексикологии как филологической дисциплине, которая даёт системное описание словарного состава языка, дать полное и адекватное представление о сущности, составе, путях развития и методах описания словарного состава немецкого языка.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

Успешное освоение данной дисциплины будет способствовать готовности студентов к освоению дисциплин: «Теоретическая грамматика», «Стилистика», «Теория и практика перевода», «Научно-исследовательский семинар», прохождению учебной и производственной практики по профилю «Зарубежная филология».

Студент, приступающий к изучению дисциплины, должен обладать знаниями, умениями, навыками/опытом практической деятельности, полученными ранее в ходе изучения дисциплин: «Иностранный язык», «Практический курс основного иностранного языка», «Введение в языкознание», «Русский язык и культура речи», «Введение в германскую филологию», «Введение в теорию коммуникации», «История основного иностранного языка».

Для освоения данной дисциплины обучающийся должен:

Знать: основные понятия и термины, составляющие базу современной филологической науки, ее составляющие, структуру филологии, филологические направления и школы, этапы развития филологии как науки, иметь представление о филологии как отрасли гуманитарных наук, ее исторических корнях и возникновении; Основные понятия лексикологии; грамматический строй языка.

Уметь: работать с научной и справочной литературой, употреблять термины; использовать знания, приобретенные в курсе теоретических и практических дисциплин, предшествующих курсу (чтение научной литературы на немецком языке, анализ и сопоставление теорий отечественных и зарубежных лингвистов и др.); читать и понимать тексты на иностранном языке, составлять тексты на иностранном и русском языках, опираясь на существующие правила; работать с двуязычным словарем; читать и переводить тексты профессионального содержания с опорой на справочную литературу; излагать мысли в устной и письменной форме в соответствии с требованиями к данному виду текста.

Иметь: практический опыт организации научного исследования и решения прикладных задач на основе полученных знаний; практический опыт владения иностранным (немецким) языком на достаточном уровне.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формированию которых способствует дисциплина

При освоении дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

б) общепрофессиональные (ОПК):

ОПК-1: Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области с учетом направленности (профиля) образовательной программы

ОПК-4: Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текстов

3.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения формируемых компетенций

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

Знать: основные понятия лексикологии современного немецкого языка (лексикология, слово, семантика, лексема, семема, сема, мотивировка значения, этимология, этимон, народная этимология, план содержания, план выражения, словообразование, словосложение, деривация, сложносокращенные слова, стяжение, архаизм, историзм, неологизм, синонимия, антонимия, гипоним, гипероним, полисемия, омонимия, лексикография, изменение значения, перенос значения, эвфемизм, заимствование); основные модели языкового знака (двусторонняя, трехсторонняя); структуру лексического значения; типы сем, синонимов, антонимов, омонимов; разные виды словарей; содержание и структуру словаря и словарной статьи в словарях разных типов; способы словообразования; пути пополнения словарного запаса; виды мотивировки слова; причины затемнения этимона; фонетическую, морфологическую и семантическую характеристику немецкого слова; место и характеристику лексического уровня языковой системы и его взаимосвязь с другими уровнями (ОПК-1, ОПК-4)

Уметь: применять полученные знания в области лексикологии в научно-исследовательской и других видах деятельности; определять семантическую структуру слова; определять принадлежность слова к архаизмам/неологизмам; разграничивать полисемию и омонимию; выявлять причины затемнения этимона; определять тип словообразования; определять тип синонимов, антонимов, омонимов; характеризовать немецкое слово с т.з. словообразования, семантики, связи с другими языковыми единицами, исторического развития; анализировать немецкие одноязычные и двуязычные словари; излагать основные положения лексикологии немецкого языка на немецком языке, используя соответствующую терминологию (ОПК-1, ОПК-4)

Иметь практический опыт/Иметь навыки: навыки использования основных методов и приемов исследовательской и практической работы в области лингвистической интерпретации языкового материала; опыт самостоятельного анализа лексических единиц немецкого языка; опыт выявления взаимосвязей между лексикологией и смежными дисциплинами; опыт анализа причин и факторов, способствующих возникновению синонимии, омонимии, устареванию слов, появлению неологизмов, эвфемизмов, изменению значения; опыт анализа словаря и презентации результатов своей работы; навыками построения логически верной, аргументированной и ясной устной речи в процессе профессионального общения на темы, связанные с теорией слова (ОПК-1, ОПК-4)

4. Объем и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 3 зачетных единицы (108 академических часов).

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

Объем иной контактной работы и самостоятельной работы обучающегося по дисциплине указан в учебном плане образовательной программы.

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения)
			Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Формы промежуточной аттестации
1.	Введение в предмет. Лексикология как наука	5	4		Опорный конспект
2.	Теория слова	5	6		Опорный конспект
3.	Словообразование	5	4	2	Опорный конспект, устный опрос



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

4.	Теория словарного состава	5	4	2	Опорный конспект, устный опрос
5.	Фразеология	5		6	Опорный конспект, устный опрос
6.	Лексикография	5		6	Опорный конспект, презентация, устный опрос
Итого за семестр:			18	16	Экзамен
					Экзамен
Итого по дисциплине:			18	16	

4.2. Развернутое описание содержания дисциплины по разделам (темам)

Раздел 1. Введение в предмет. Лексикология как наука

Лексикология и её предмет. Место лексикологии в кругу других лингвистических дисциплин. Историческая лексикология и лексикология современного языка. Цели и задачи лексикологии как самостоятельной лингвистической дисциплины. Лексикология общая, сравнительная и частная. Методы изучения словарного состава языка.

Раздел 2. Теория слова

Слово как основная единица языка. Критерии выделения слова из потока речи. Основные особенности слова в немецком языке. Слово и понятие. Многозначность слова. Лексическое значение слова. Семантическая структура слова. Внутренняя форма слова. Причины затемнения этимона. Народная этимология.

Раздел 3. Словообразование

Словообразовательная система и ее роль в языке. Основные способы словообразования. Словообразовательные аффиксы. Словосложение как самый распространенный тип словообразования в немецком языке. Словопроизводство с помощью аффиксов и безаффиксное словопроизводство. Сложносокращенные слова и звукоподражание.

Раздел 4. Теория словарного состава

Понятие словарного состава. Проблема системности лексики. Лексико-семантические связи слов в системе словарного состава. Теория семантических полей. Синонимы. Антонимы. Омонимы. Состав лексики современного немецкого языка по ее происхождению. Дифференциация лексики по сферам употребления. Развитие словарного состава немецкого языка. Изменение значения слова. Заимствования. Устаревание и отмирание слов. Архаизмы. Пополнение словарного состава новыми словами. Неологизмы языковые и авторские.

Раздел 5. Фразеология

Фразеологические единицы (ФЕ) современного немецкого языка. Классификация ФЕ.

Раздел 6. Лексикография

Лексикография практическая и теоретическая. Этапы развития немецкой лексикографии. Различные типы словарей немецкого языка.

5. Образовательные технологии

В рамках данной дисциплины используются следующие образовательные технологии: лекции, практические занятия, самостоятельная работа, подготовка сообщений, докладов и презентаций, обсуждения, технология учебной дискуссии.

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине: технологии смешанного обучения, мультимедиа технологии, мобильные технологии; технологии визуализации (инфографика, презентационная графика).



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов обеспечивается следующим образом: 1) задания для практических занятий и необходимый теоретический материал выкладываются в системе ЭИОС «Мой университет»; 2) получить доступ к литературе по курсу студент может в ЭБС "Университетская библиотека on-line" или кабинете иностранных языков, 3) при необходимости студент может получить устную консультацию у преподавателя на кафедре или с помощью цифровых средств коммуникации (ЭИОС, платформа ZOOM).

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Формой текущего контроля знаний студентов являются собеседования в виде фронтальных опросов пройденных тем.

При организации учебной работы также используются следующие методы: индивидуальные ответы по определённой теме, групповые ответы по определённой теме; краткие выступления с индивидуальными или групповыми докладами и презентациями, подготовленными самостоятельно.

Текущий контроль осуществляется в форме устных опросов на семинарских занятиях, устного доклада в РР-презентацией. Промежуточная аттестация проводится в форме устного экзамена. В экзаменационные билеты включаются два теоретических вопроса и одно практическое задание.

Оценочное средство: Собеседование

Студенты выступают с ответами на теоретические вопросы на семинарских занятиях. Ответы даются на немецком языке. Подготовка ответа осуществляется вне аудитории по заранее полученным вопросам для обсуждения и рекомендованному преподавателем, либо найденным самим студентом теоретическому материалу. Оценка за ответ может быть снижена на балл при большом количестве лексико-грамматических ошибок и/или ошибках в употреблении терминологии.

Критерии и шкала оценки

Оценка	Содержание
отлично	Коммуникативная задача решена полностью. Содержание точно и развернуто отражает проблематику вопроса. Теоретические положения сформулированы четко. Проводится сравнение разных точек зрения по обсуждаемому вопросу. Теоретические выкладки иллюстрируются примерами. Дает ответы на дополнительные/ уточняющие вопросы.
хорошо	Коммуникативная задача выполнена не полностью: один аспект полностью не отражен или все аспекты отражены не в полном объеме. Отсутствуют иллюстрации некоторых теоретических положений примерами. Испытывает затруднения при ответе на дополнительные/ уточняющие вопросы.
удовлетворительно	Коммуникативная задача выполнена не полностью, содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Отсутствуют иллюстрации теоретических положений примерами. Существенные затруднения при ответе на дополнительные/ уточняющие вопросы.
неудовлетворительно	Коммуникативная задача не решена, объем текста не соответствует поставленной задаче. Ни один из аспектов не раскрыт. Не отвечает на



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

дополнительные/ уточняющие вопросы.

Оценочное средство: Доклад (в устной форме) (с Power Point презентацией)

Доклад служит для проверки навыков подготовленного монологического высказывания. Студент может опираться на подготовленную Power Point презентацию.

Время доклада – 10-15 минут.

Время на обсуждение – 5-7 минут.

Монологические выступления готовятся заранее в устном виде.

Содержание: представление двух словарей (один словарь из серии DUDEN, другой словарь на выбор студента)

План описания:

- а) объем словаря;
- б) время и место издания;
- в) тип словаря;
- г) способ объяснения значения;
- д) способ отграничения друг от друга значений многозначного слова;
- е) какие грамматические, стилистические и другие пометы содержит словарная статья;
- ж) как показано словоупотребление;
- з) какие дополнительные данные приводит словарь;
- и) целевая аудитория;
- й) преимущества и недостатки словаря.

Критерии оценивания

Продвинутый уровень

Решение коммуникативной задачи:

Коммуникативная задача решена полностью, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и норм языка.

Организация текста

Высказывание логично, средства логической связи использованы правильно

Языковое оформление текста

Используемый словарный запас и грамматические структуры текста соответствуют поставленной задаче, допускается небольшое количество лексико-грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста. Орфографические ошибки практически отсутствуют.

Пороговый уровень

Решение коммуникативной задачи

Коммуникативная задача выполнена не полностью, содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи нарушается достаточно часто.

Организация текста

Высказывание не всегда логично, отсутствует вступительная и/или заключительная фраза, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их употребление ограничено. Имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы

Языковое оформление текста

Использован неоправданно ограниченный словарный запас, имеются лексико-грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста. Имеющиеся орфографические и пунктуационные ошибки не затрудняют коммуникации.



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

Оценка «отлично» выставляется студенту, выполнившему задание в соответствии с продвинутым уровнем. Оценка «хорошо» или «удовлетворительно» выставляется студенту, выполнившему задание не ниже порогового уровня.

Экзамен

Экзамен проводится по билетам, каждый из которых содержит два теоретических вопроса и одно практическое задание. Экзамен проводится на немецком языке. Время на подготовку: 40 минут. Студенты не могут пользоваться дополнительными материалами во время подготовки теоретических вопросов. Студенты могут пользоваться немецко-русским словарем при решении практического задания.

Если студент не владеет в достаточной степени немецким языком, возможен ответ на русском языке. В таком случае за языковое оформление студент получает 0 баллов, а общая оценка за экзамен не может быть выше «удовлетворительно».

Критерии оценивания ответа на теоретический вопрос

Баллы	Содержание	Языковое оформление
5	Коммуникативная задача решена полностью. Содержание точно и развернуто отражает проблематику вопроса. Теоретические положения сформулированы четко. Проводится сравнение разных точек зрения по обсуждаемому вопросу. Теоретические выкладки иллюстрируются примерами. Дает ответы на дополнительные/ уточняющие вопросы. Видит место обсуждаемой проблемы в системе лексикологии в целом.	-
4	Коммуникативная задача решена полностью. Содержание точно и развернуто отражает проблематику вопроса. Теоретические положения сформулированы четко. Проводится сравнение разных точек зрения по обсуждаемому вопросу. Многие теоретические выкладки иллюстрируются примерами. Однако ответы на дополнительные/ уточняющие вопросы не полные. Либо затрудняется проиллюстрировать все теоретические выкладки примерами. Затрудняется определить связь обсуждаемой темы с другими областями лексикологии.	-
3	Коммуникативная задача выполнена не полностью: один аспект полностью не отражен или все аспекты отражены не в полном объеме. Отсутствуют иллюстрации	-



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

	теоретических положений примерами. Существенные затруднения при ответе на дополнительные/ уточняющие вопросы.	
2	Коммуникативная задача выполнена не полностью, содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Отсутствуют иллюстрации теоретических положений примерами. Существенные затруднения при ответе на дополнительные/ уточняющие вопросы.	Используемый словарный запас, грамматические структуры и фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, допускается небольшое количество лексико-грамматических (не более двух) и фонетических ошибок, не затрудняющих понимание высказывания. Правильно использует термины.
1	Коммуникативная задача выполнена не полностью, содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Не отвечает на дополнительные/ уточняющие вопросы.	Использован неоправданно ограниченный словарный запас. Имеются лексические, грамматические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание высказывания. Имеются грамматические/фонетические ошибки в использовании терминов (не более 2х)
0	Коммуникативная задача не решена, объем текста не соответствует поставленной задаче. Ни один из аспектов не раскрыт. Не отвечает на дополнительные/ уточняющие вопросы.	Использован неоправданно ограниченный словарный запас. Имеются многочисленные элементарные лексические, грамматические и фонетические ошибки или немногочисленные (не более шести-семи) грубые ошибки. Не владеет терминологией на немецком языке, либо допускает грубые нарушения в ее использовании.

Критерии оценивания решения практического задания

Баллы	Содержание	Языковое оформление
4	Коммуникативная задача решена полностью, точно отражает все аспекты, указанные в задании: все три примера разобраны правильно, дано верное обоснование каждого решения	-
3	Коммуникативная задача выполнена не полностью: все три примера разобраны правильно, верное обоснование дано в двух случаях; либо два примера разобраны правильно, верное обоснование дано в двух случаях.	-
2	Коммуникативная задача выполнена не полностью: правильно разобраны два примера, обоснование дано в одном случае; либо три примера разобраны	Используемый словарный запас, грамматические структуры и фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, допускается



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

	правильно, обоснование не дано.	небольшое количество лексико-грамматических (не более двух) и фонетических ошибок, не затрудняющих понимание высказывания. Правильно использует термины.
1	Коммуникативная задача выполнена не полностью: один пример разобран правильно и дано его обоснование. Два примера не разобраны/ разобраны неверно и не обоснованы.	Использован неоправданно ограниченный словарный запас, грамматические и синтаксические конструкции в основном однотипны. Имеются лексические, грамматические и фонетические ошибки (не более четырех), не затрудняющие понимание высказывания. Имеются грамматические/фонетические ошибки в использовании терминов (не более 2х)
0	Коммуникативная задача не решена: ни один пример не выполнен правильно, либо один пример разобран правильно, но не дано обоснование.	Использован неоправданно ограниченный словарный запас. Имеются многочисленные элементарные лексические, грамматические и фонетические ошибки или немногочисленные (не более шести-семи) грубые ошибки. Не владеет терминологией на немецком языке, либо допускает грубые нарушения в ее использовании.

Шкала перевода баллов в оценки

20-17 баллов – «отлично»

16-13 баллов – «хорошо»

12-9 баллов – «удовлетворительно»

8-0 баллов – «неудовлетворительно»

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература:

Зинина, О.А. Лексикология английского языка=English Lexicology : учебное пособие / О.А. Зинина, А.Б. Окаева. - Минск : РИПО, 2017. - 140 с. - ISBN 978-985-503-734-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=487982> (31.12.2018).

Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И.В. Арнольд. - 4-е изд., перераб. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 376 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1041-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311> (31.12.2018).

Дополнительная литература:

Морозова, Н.Н. Лексикология английского языка=Practice Makes Perfect : учебное пособие / Н.Н. Морозова. - Москва : Прометей, 2013. - 102 с. - ISBN 978-5-7042-2484-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240149> (31.12.2018).



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

Бабич, Г.Н. Lexicology: A Current Guide=Лексикология английского языка : учебное пособие / Г.Н. Бабич. - 8-е изд. - Москва :

Издательство «Флинта», 2016. - 198 с. - ISBN 978-5-9765-0249-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83079> (31.12.2018).

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет»
<https://uni.ivanovo.ac.ru>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

<http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/ebs-universitetskaya-biblioteka>

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/elibnew>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ Microsoft Office и(или) LibreOffice, интернет-браузер Microsoft Edge и(или) Yandex Browser.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории:

- для проведения занятий лекционного типа с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории;

- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения.

Помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.

Демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия для занятий лекционного типа, обеспечивающие тематические иллюстрации: электронные пособия (презентации, электронные словари и т.п.), аудио-визуальные пособия (аудиозаписи, видеоматериалы и т.п.)



Основная профессиональная образовательная программа
45.03.01 Филология
(Иностранные языки и литература, переводоведение)

Автор(ы) рабочей программы дисциплины: проф., проф., д.ф.н. Ф.И. Карташкова

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры зарубежной филологии
«30» августа 2024 г., протокол № 13

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20__ г.

Согласовано:

Руководитель ОП _____ /ФИО /
(подпись)